



Передереев Алексей Анатольевич (6 июня 1968 - 4 марта 2012) - российский писатель-фантаст, уфолог, оккультист, медиум, лидер движения молодых инвалидов России, редактор первой российской литературной газеты для детей «Лимпопо», с 2009 г. возглавил уникальный двуязычный журнал «Аса» (Знание), посвященный изучению единственного в мире

искусственного языка на полисинтетической основе Араху. Является «Лицом Араху-2009».

Прошел ровно год, как не стало вдохновителя языка Араху, первого редактора журнала «Аса», писателя-фантаста, лидера движения молодых инвалидов Кубани Алексея Передереева... Сегодня также, как и год назад в Краснодаре идет снег. И погода, хоть и март, не весеннему приветливая... Воспоминания, воспоминания... Помню, как простудился на похоронах Алексея (а ведь был тепло одет) и более трех недель провалялся на больничном.

Давайте вспомним Лёху такого, как мы его знали - балагура и забияку, охочего до разного рода диспутов. Вечно что-то там придумывал и очень переживал, если его инициативы не находили поддержки. Разносторонний был, я бы назвал его «человек-оркестр» - и верстальщик, и фотограф, и компьютерный мастер, и даже целитель... Помню, как он хотел открыть первое на Кубани интернет-телевидение. Забавная была задумка.

Но, как говорится, «дело Передереева живет и побеждает». Все также выходит журнал «Аса», шагает по планете Араху. Так что, не зря Алексей дарил свой талант друзьям.

Помним тебя, Лёша.

Ҕкапл:
21 harfehr
2009 uru
Выходит с
21 декабря
2009 года

ВИКТОР МАЛЬЧЕВСКИЙ: RPIZED'HEMFRI
Яблоко Хэмфри **ИЛЬЯ КРИШТУЛ:** AAGAKA
Серьезные люди **ИВАН КАРАСЕВ, ИГОРЬ
ВАСИЛЬЕВ:** HAAJKUGFĀS Кабацкие хайку
АЛЕКСАНДР ГУСЕВ: AGAHOISŌHIRAZŪ Учитель
бросает рис **АЛЕКСАНДР ЕГОРОВ:** BLAMOR
Нескончаемость **АЛЕКСАНДР МАРТУСЕНКО:**
NRAAGNUMU Кротовые истории

asa#14знание

ALOEJASSA: ЖУРНАЛ СКОРОМЫСЛИЯ НА ЯЗЫКЕ АРАХУ



RPIZED'HEMFRI
Ovëzahaissoizëcesegord
ЯБЛОКО ХЭМФРИ

«Шалости, порой, могут принести куда больше пользы, чем праведный труд».

АЛЕКСАНДР ГУСЕВ
(г. Краснодар)

Учитель бросает рис
в винный океан бокала
ом мани падме хум
над лампой танцуют стихи

Учитель бросает рис
в кровавое жерло бокала
ом мани падме хум
по залу блуждают миры

Учитель бросает рис
на красные земли бокала
ом мани падме хум
по ветру слетаются сны

Учитель бросает рис
на красные тучи бокала
ом мани падме хум
ом мани падме хум.

1000

Сплетенные как корни жизни
нити кармы и дхармы
как если бы лотос
был солнцем озера

нет никакого конфликта

луна отразилась
в мушиных глазах
тысячекратно

ом мани падме хум
тысяча перерождений
в океане озерной капли



asa#14знание



На обложке: коллаж И. Карасева «Яблоко с секретом»

Kereibr (Автор идеи)

Iharo Ahanero (Иван Карасев)

Kvavafabr (Главный редактор)

Ihorо Ahiniro (Игорь Васильев)

Küzau (Верстка)

Iharo Ahanero (Иван Карасев)

Kvarfaz (Литературный редактор)

Aha Ahanehoro (Анна Мамаенко)

Assagese (Творческий совет)

Oharo Ehinaro (Ольга Веснина)

Ahaniharо Ohonyeharо (Наталья Лободырева)

Aherо Uhanoro (Павел Уваров)

Редакция контролирует соблюдение авторских прав.

Перепечатка материалов только с официального разрешения редакции.

E-mail: rbardalzo@yandex.ru

Электронная версия журнала: www.arahau.ucoz.ru

Журнал издается на пожертвования Сообщества Араху.

Печать цифровая.

Тираж ограниченный

г. Краснодар, июнь, 2013, #14

Этот, 14-й номер «Асы» посвящен первому редактору журнала. Алексею Передерееву (6 июня ему исполнилось бы 45 лет).

На сей раз переведен на язык Арахау только один рассказ, которым мы открываем выпуск. Это произведение стало самым большим текстом, переведенным на Арахау за 6 лет существования конланга.

ВИКТОР МАЛЬЧЕВСКИЙ (г. Краснодар)

Яблоко Хэмфри



1666 год, несмотря на угрожающую символику цифр, и связанные с этим повсеместные предсказания внезапного судного дня, стал для Англии чрезвычайно урожайным. Яблоки, казалось, росли на всех деревьях без исключения. Линкольншир утопал в пьянящем фруктовым духе. Дик Хэмфри – главный заводила среди чумазных ребятишек деревни Вулсторп, в жаркий полдень карабкался по кряжистой яблоне, высматривая

крупные румяные плоды. Он точно знал, чем выше растет яблоко – тем оно слаще. Может быть, оттого, что залезть на самый верх было непросто, и фрукт являл собой награду за усилия и смелость.

В этот раз мальчуган почти сразу заметил цель – исполненное алое яблоко тянуло вниз крупную ветку у самой макушки. Сноровисто перебирая крупные ветви, Дик стремительно пробирался к вершине. Руки и лицо больно царапали упругие ветки. Но это была плата за кисло-сладкий пенящийся нектар, которым взрывался во рту спелый плод.

Мальчик цепко ухватился за последнюю надежную ветвь и удобно уместился в рогатине. В следующее мгновение пальцы ощутили приятную гладкость румяного фрукта. Дик потянул, но ветка не поддавалась. Детская ладонь обхватывала лишь малую часть яблока. В какой-то момент оно выскользнуло, взметнулось вслед за упрямой ветвью и, описав дугу, камнем ухнуло

АЛЕКСАНДР ЕГОРОВ

(г. Анапа)

Нескончаемость

Бесконечность тает где-то,
Скрывшись временем грядущим.
Мы застряли в мире этом,
Пошlostью нас захлестнувшим.
Нерешенные проблемы
Опоясали бетоном.
Их долбим, как можем, все мы.
Крошим... Крошимся со стоном...

И, расширяясь, не объять.
И тьма, и блески в вышине.
И реет, плавно колотятся
Внутри, под складками, во сне.

Но что тоскливо тяжело
Плечами навзничь пролегло
Под хриплым карканьем ворон
У колокольни? Стон и звон...

Скользит, ласкаясь, ветерок
по обнаженной высоте.
Не холодно тебе теперь.
Я следом. Ждешь ли ты гостей?..



ИВАН КАРАСЕВ
(г. Краснодар)

осьминоги во тьме,
поют караоке,
пьяные тени

Две бабочки в пиве
Ах, вот вы какие
Варвары

сало с шампанским
монах не отведаст
сон за харчевней

ждет огонька
между рельсов
отсталый кондуктор

о мудрости индейца
голове бледнолицей
говорил томагавк

на высохшей иве
откуда цветы
в снежную ночь

высохшая слива
а тоже цветет
в погребке влажном



вниз. Макушка дерева нехотя качнулась, на голову мальчугану посыпался град мелких яблок. Хэмфри с трудом удержался на дереве. Сердце зашло в сумасшедшем ритме, а снизу донеслись громкие оханья.

Мальчик притаился. Не было сомнений в том, что непослушное яблоко обрушилось на чью-то незадачливую голову. Из-за плотной зелени невозможно было разглядеть несчастного. Однако Хэмфри отчетливо услышал, как соседка – тетя Кэйтлин, крикнула:

- Сэр, с Вами все хорошо?

- Да, благодарю, - послышался мужской голос. – Давненько я не получал яблоком по темени.

На удивление не прозвучала ни одного проклятия. Напротив, пострадавший явно пребывал в отличном расположении духа. Мальчик аккуратно раздвинул ветви и с опаской взглянул вниз. На него смотрели лукавые глаза не старого, богато одетого мужчины. Затаив дыхание Дик спрятался.

Просидев на дереве еще какое-то время, и убедившись в том, что опасность миновала, мальчик стремительно спустился вниз и пулей бросился в дом. Плотно закрыв за собой дверь, он плюхнулся за обеденный стол.

- Ох, чуёт мое сердце, ты опять что-то натворил, - со вздохом произнесла мать, ставя перед сыном миску супа. – Когда ты только за ум возьмешься, поганец. Ведь пользы от тебя ни на грош. Как отца не стало, все в упадок пришло, а помочь некому. Один сын, и тот дурью мается.

Привыкший к материным укорам, мальчик ничего не ответил, а потянулся за куском хлеба, но женщина схватила его за руку.

- Что это такое? – строго спросила она, указывая на расцарапанное предплечье.

Дик виновато отвел глаза, и в этот момент в дверь постучали. Сердце мальчика снова усилено забилося. Женщина отворила дверь. На пороге стоял тот самый человек. На его ухоженном лице блуждала рассеянная улыбка. Но Хэмфри от этого легче не стало. Дик замер в ожидании разоблачения. Его рука так и зависла с ложкой у раскрытого рта.

Мужчина вежливо поздоровался с хозяйкой и решительно вошел.

Мать поклонилась неожиданному гостю, чей величественный вид заставил женщину попятиться.

- Я пришел поблагодарить вашего сына, мадам... - мужчина вопросительно вздернул брови.

- Эмма... мадам Эмма, - настороженно подхватила женщина.

Незнакомец кивнул и учтиво продолжил:

- Так вот, мадам Эмма. Я хочу попросить Вас впредь не наказывать мальчика за то, что он лазит по деревьям.

Мать Хэмфри озадачено взглянула на сына, затем снова перевела взгляд на гостя.

- Но почему, сэр?

Мужчина хмыкнул и потянулся рукой к затылку. Его лицо исказила гримаса боли, но через мгновение он снова улыбался.

- Здоровенная шишка вскочила. Вот взгляните, - весело пожаловался он, демонстрируя лысеющую макушку.

Женщина стояла с глупым видом, не зная как реагировать на неожиданные откровения, и вообще на весь этот визит. Совершенно сбита с толку, она не придумала ничего лучше, как оправдаться:

- Вместо того чтобы заняться каким-нибудь полезным делом Дик постоянно пропадает в саду, Сэр, - промямлила она. - А мы люди бедные, лишняя монетка не помешает. Вот, к примеру, соседский...

- Видите ли, мадам, - перебил гость, - шалости, порой, могут принести куда больше пользы, чем праведный труд.

Незнакомец полез в карман и извлек увесистый кожаный мешочек, судя по всему содержащий изрядное количество монет. Он вручил кошелек женщине, не испытывая желаний как-то объяснить свой поступок. Затем мужчина развел руками, дескать, вот и все, что хотелось сказать, и очевидно принял решение незамедлительно покинуть дом.

- Но... - только и смогла протянуть хозяйка, недоверчиво глядя на кошелек.

Видя такое, Дик не удержался и присвистнул. Мать же охнула и прильнула плечом к обшарпанной стене.

Незнакомец развернулся к выходу, однако замешкался. Полез за пазуху, и вынул то самое румяное яблоко. Это было уже второе чудо за минуту. Дик восхищенно следил за гостем, словно тот фокусник, вынимающий отовсюду белых кроликов. Мужчина подошел к столу и положил яблоко перед мальчиком.

- Это, кажется, принадлежит тебе.

Дик осторожно взял знакомый фрукт и принялся внимательно его разглядывать. Он сразу заметил вдавленный пяточок. Ему вдруг сделалось неловко. Мальчик виновато поднял глаза и согласно кивнул.

Тогда незнакомец опустился на стул рядом.

ИГОРЬ ВАСИЛЬЕВ
(г. Краснодар)

гильотиной висит
сушеная щука
стойка в баре

мелкие креветки
на тарелке остались
вечереет

собачка у столика
ждет чего-то
не нальют

на кончиках нервов
водка осела
свет в окно

ночь темная
звезд не видно
аут

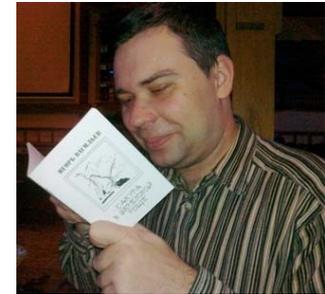
вареную креветку
ласкает девушка
громкая музыка

двести рублей
осталось
от собутельника

для меня танцует
пьяный мужик
дождь на пляже

не могут расстаться
сонные пьяницы
светает

слышишь, лезгинка!
чай закипел
гуляем



АЛЕКСАНДР МАРТУСЕНКО (г. Краснодар)

Кротовые истории I



Удивительна кротовая шубка. Свою спальню зверек выстилает сухой былинкой и листом. Только, незрячий от рождения, он знает, где у червя голова. Только червь дождевой знает... когда умрет крот.

Теория дождевин

Как есть кротовины, так есть и дождевины: они висят снизу на листьях. Когда умирает крот, земля бережно выносит его на поверхность. Мертвые кроты роют

дождевины.

Такова кротовая правда.

Кротовые истории II

Удивительна кротовая судьба. Свою колыбель зверь выстилает живой травой и листом. Только, зрячий от рождения, он знает, где у червя душа.

Только солнечный червь знает...

Теория кротовин

Как есть дождевины, так есть и кротовины, они видны на поверхности земли. Когда рождается крот, вода бережно выносит его на поверхность. Живые кроты роют кротовины.

Такова кротовая ложь.

- Вот что Дик Хэмфри! – важно сказал он. – Когда подрастешь, приезжай учиться в Кембридж. Спросишь сэра Исаака Ньютона. Я все устрою.

После этих слов мужчина резко поднялся, развернулся на каблуках, отчего подола кафтана взлетели, словно крылья ворона, кивнул на прощание застывшей с открытым ртом хозяйке, и вышел прочь.

RpizedHemfri (Яблоко Хэмфри) перевод на Араху 1666uru. Abagaargyhamangaraus. Kaafrazonr: ezoefasarde-sarkbaja. NohurumanvörAngli. Plofrá, rpiizedorisiiplo. Linkolnsciro'malapdrégirpgäs.

DikHemfri'huskabrogaadgoarboplfraadVulstorp ehoegaordana smamalorpizegird. Saussafriirpгаugaka. Sas: morpizedorisaka hozaobr. Irpúsgoismarocbloraus.

Adafralgaussafr. Rpizedgazusakagi hessaklardiz.

Dik'zmamilcarquakabaja. Rdiizzaessaardcarb. Nohohusdoororogäsgaormcaorb. Gosospricgaoreigëdr.

Adoiksordigarglcëhananirdr. Frad, caargosëheigirpgau.

Dik'oisuard, onirdusadla. Rbardagadoisadarpized. Sloisoh, rpizedesakllarrai ohesecrocamalöko. Akagiharcra, abarpizedgadamalbragad. Hemfri'hanankibardeir. Apaheisraisgëmsordgobrabl. Nar, nar - satraklak.

Adytoaga. Sas: rpizedgobrablamalbraklo. Zealoissafroklas. NoHemfri'trë:

- Az, sosëk? -arajgajKejtlin'zanr.

-Taus, toissë, - anra. - Botlascoilsakabr.

Nar, adlatryspanr. Nar, klasuseragë.

Adafraklapliirdbogaraus. Soilsaafroglanë, ahuspalougë.

Dik'anaheracti.

Sanankitbor gososcgarausrkapl. Admamilklbajacmamapfarimi. Safralnrafldlokanandalzuls.

- Nar, tјapahos: sémsogl, - kajnraboarbcoisgulsuad. - Bostbrei, ady? Sloisërolod. Oboplomalcvaduaf. Notјisadgargocousbrabl.

Adeestranrygajcloisrolglo, nosvaussoiladagirackajroisards.

- Goh? - bosajnrcafraukards.

Dik'osyrokcafr. Argnesardponraf. Apagadeisraimsbaja.
 Ajnramonraf. Hoklasanadfa. Nraglorhüsarbgë. Noholesëro-
 Hemfri. Dik'anapacaussafryr. Sardbogulsanadanr.
 Anrërajfacarkogarausbl.
 Ajarcratklas, sarbgakahoessarkarn.
 - Tarkbëvuadsaj, ajz... - Ahescrabuoror.
 - Emma... ajzEmma, - ajanrobadagaraus.
 Klasesabrocoisrolbë:
 - Nar, ajzEmma. Tausanrajs: lynrad, msmamiil.
 AjgHemfri'buororanradocemsfraklas.
 - Novo, az?
 Ahesaanrocesardkarnabr. Nosarboroascosëmstfrad.
 - Irapazorisbrat. Na, hafr, - sanrobëcoisafrobrabloa.
 Ajuanabarbgëcy. Sajlas: ogesbaanrogfral. Cohogark.
 - Dik'ujсарip nosvesesegëglo, az, - sajënsanr. - Notajbadus-
 doorobl, aatë'sadagdoorogl. Nar, hafr, fagadap...
 - Hás, az, - karkoraisanr, - ovëzahaíssoihzëcesegord.
 Klasamaluardaloupcoilsalgou, alísdooogoo. Soisdoorua-
 jclausanrogl. Ahardr, sánr: gohoplctause. Suajésarkfapl.
 - No... - ajfahaísanroh sajfradoorobrerabl.
 Dik'afrohcanrorruze. Nar! - ajuanrocamalarngfa.
 Noklasausarkaplcana. Samaluardpartcoilsrpizedgauh. Ohus-
 goisgohapoharkablod. Dik'afrobëklas okahusarratarocois-
 munudgoelop. Aharkdalzuls rpizedanaluvad.
 - Tás: hogs.
 Dik'bogarausoilсirpogaz cafrfoh. Tnesafranngorais. Rba-
 gadoraos. Adessakaфраacarcrabr.
 Zoklasesganankbada.
 - Nar, Dik'Hemfri! - nrabaka. - BohesvamamKembricttjoctaka.
 Hánr: SerlsaakNüton. Tesopl.
 Ahnesaka sölsnraf saloutpamaguzegoa sarcrovajfabaфраagn-
 ram cosarkapl.

ИЛЬЯ КРИШТУЛ (г. Москва)

Серьезные люди



«В Думу пришли серьезные люди» - сказали Лепёшкину по телевизору. «Значит, раньше там смешные человечки тусовались...» - понял Лепёшкин и переключился на другую программу, по которой выступал мэр города. «В этом году на культуру и спорт ушла серьезная сумма» - вещал мэр. «А дошла смешная денюжка» - подыграл мэру Лепёшкин и включил криминальную хронику. «Подошли серъ-

езные ребята, выхватили портфель с деньгами и убежали...» - рассказывал какой-то мужчина, видимо, потерпевший. «В Думу побежали, к своим... Там все серьезные, затеряться легко» - решил Лепёшкин, а на экране появилась полицейская женщина в очках без стекол. «Серьезный мужчина в дорогом костюме зашел в ювелирный магазин, запугал охрану и вынес золотые украшения на серьезную сумму» - сообщила она Лепёшкину. «В ювелирные надо пускать только смеющихся детей в шортиках и по одному, что б охрану не пугать. А торговать там мороженым по двадцать копеек – пусть выносят» - подумал Лепёшкин и полицейская женщина продолжила: «Серьезная перестрелка произошла на 3-ей Парковой улице. Двое пострадавших с серьезными ранениями доставлены в больницу». «Какая у нас во дворе вчера веселенькая поножовщинка была! Пятых пострадавших с ранками-обхохочешься в морг увезли...» - вспомнил Лепёшкин, а по телевизору уже выступал главный банкир страны. «В нашей стране любой серьезный человек может получить в банке серьезный кредит для серьезной покупки» - говорил банкир. Лепёшкин работал клоуном. Ему позарез была нужна свистулька.

В этой стране Лепёшкину ничего не светило.